

Innen nem hallatszik messze jajszóm:  
Olyan lennék, mint ki tengerparton áll  
S a távoli vöröslő tengerbe fült  
Árnyaknak sírná el bánatát...

Mit használ a vízbefúltnak a parton álló  
jajgatása?  
Számomra a legszebb versek is büzt árasztanak,  
Orromba kúszó rothadó húsom szagát.

Azt mondom: csöndben leszek s ha nő bennem  
az üvöltés  
Lábújjhegyre állok haragosan a szobámban,  
fogam csikorgatom,  
És megrozsdásodik a toll a tintatartóban,  
Mint Dávid kardja, ahogy megrozsdásodott és  
elfeledtetett.

## *Panaszkoszorú Izrael Egész Házának*

- b. Rügyező bimbóimat hogyan legelték  
cafatokká,  
Csodálatos zsidó teremtmények – akik  
tudták, látták, hogy  
halálra vannak szánva – – rügyfakasztó dallal  
emelkedve az égbe!  
Nincs kegyelem Isten ege alatt:  
Egy hitetlen világban.
- c. És masíroznak a zsidók Isten nyájaként  
A halálba – rügyfakasztó dallal fölemelkedve!  
Nincs ki Ézsau csapdájától megmentené őket,  
A keresztények táplálta haragtól s gyűlölettől,  
A hetven nemzet közötti szétszóródástól,  
Mint ahogy szétszóródtak a dühöngő  
szelekben  
Fegyverek és szavak segítségével – –
- d. Ha jött az ellen, milyük volt a zsidóknak  
a világban? –  
Férfiak millió egyetlen kard nélkül;  
A mézárásra váró bárány értetlensége.
- e. Érzy, milyen jó a nyájhoz tartozni,  
Báránként, sűrűn, a többi között, nincs  
egyedül,  
Ruben és Simeon és Lévi itt vannak veled,  
Az otthon melege még mindig elnyomja  
a rettegést.
- f. Tán az én apám is köztük botorkált,  
És anyám, nővéreim, férjeik, gyermekeik,  
Tiszta arcukon a vég szomorúságával;  
És ha erdő mellett mentek el, azt gondolták:  
ha  
Isten csodálatos módon megkönyörülne  
rajtunk – látnánk  
Jönni drága fiúkat az erdőből seregek élén,  
S hüvelyéből előrántott karddal levágná  
ellenégeinket!  
De Isten nem könyörült meg rajtuk, és nem  
küldött engem seregek élén  
A Treblinkába vezető útra, megmentőnek.  
Egyszerűen... a mennyben fönny rejtőzködik  
az az arc!
- g. Azok között, kik a mérges kazánokhoz jöttek  
Cípő nélkül és kabát nélkül,  
Talán az apám is, imaszíj és imakendő nélkül,  
És anyám a lányaival – a vérontás jegyeseivel,  
Testüket, a legszentebb vonalakat nem  
tudván mivel takarni,  
És fölragyogtak Istenhez, föl Istenhez  
– – Allelail!  
És a lengyel mezők befogadták hamvaikat,  
élő hamvaikat.
- h. Hogy' forduljak ismét Istenhez imámmal,  
Mikor Jelenléte nem ereszkedett le, hogy  
befedjen árnyékával  
Minden hívőt és gyülekezetet, édes imával  
könyörgőt;  
Hogyhogy egy angyal sem hallotta a hangok  
között,  
A kántorok imái között a legkedvesebbek  
nyöszörgéseit?
- i. Az Isten arcát kereső arcok,  
Mik a ragyogás dalait föliztították,  
Nincsenek többé. De megmaradtak az egek  
és a többi emberek...
- j. De vannak törvények a királyságba  
vágyóknak,  
Ha a törvények szent útján járnak, el is érnek  
a királyságba,  
Mind, egy csata tüzeiben; fiaikra a most  
birtokukban lévő  
Földet, a most birtokukban lévő tengert  
hagyják örökül.